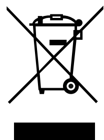
beper

• FERRO DA STIRO - MANUALE DI ISTRUZIONI
• STEAM IRON - USE INSTRUCTIONS
• FER A REPASSER VAPEUR - MANUEL D'INSTRUCTIONS
• BÜGELEISEN - BETRIEBSANLEITUNG
• PLANCHA DE VAPOR - MANUAL DE INSTRUCCIONES

CE 

Cod.: 50.800

For further information and/or for instructions for use in other languages, please visit:
beper.com

AVVERTENZE GENERALI

LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DI USARE L'APPARECCHIO.

Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.

Si raccomanda di non gettare nei rifiuti domestici i materiali costituenti l'imballaggio, ma consegnarli negli appositi centri di raccolta o smaltimento dei rifiuti, chiedendo eventualmente informazioni al gestore della nettezza urbana del proprio comune di residenza.

Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza dell'apparecchio.

In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio fare sostituire la presa con una altra di tipo adatto da personale professionalmente qualificato. Quest'ultimo, in particolare, dovrà anche accertare che la sezione dei cavi della presa sia idonea alla potenza assorbita dall'apparecchio.

Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa di corrente elettrica.

Assicurarsi che il cavo non sia in contatto con superfici calde o taglienti.

Non utilizzare l'apparecchio con il cavo danneggiato.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.

Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente elettrica alternata.

In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia.

Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione e di staccare la spina dalla rete di alimentazione elettrica quando l'apparecchio non è utilizzato. Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

Non toccare l’apparecchio con mani e piedi bagnati o umidi. Non usare l’apparecchio a piedi nudi.
Non lasciare esposto l’apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, etc.).
Non tenere l’apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone).
Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell’apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell’apparecchio per i propri giochi.

Precauzoni di sicurezza - Avvertenze

1. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza se a loro è stata assicurata un’adeguata sorveglianza oppure se hanno ricevuto istruzioni circa l’uso in sicurezza dell’apparecchio e hanno compreso i pericoli correlati. I bambini non devono giocare con l’apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini a meno che siano sorvegliati.
2. L’utilizzatore non deve lasciare il ferro senza sorveglianza quando è collegato all’alimentazione
3. La spina del cordone di alimentazione deve essere rimossa dalla presa prima che il serbatoio sia riempito d’acqua
4. L’orifizio di riempimento non deve essere aperto durante l’utilizzo.
5. Il ferro deve essere utilizzato e lasciato a riposo su una superficie stabile
6. Quando si ripone il ferro sul suo appoggiaferro, assicurarsi che la superficie su cui è collocato l’appoggiaferro sia stabile
7. Il ferro non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere, se vi sono segni di danni visibili o se perde
8. Mantenere l’apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini con meno di 8 anni quando e’ alimentato o durante il raffreddamento
9. Non mettere oggetti pesanti sui cavi o fonti di calore vicini ad essi. I cavi potrebbero danneggiarsi.
10. Questo prodotto è previsto per esclusivo impiego domestico.
11. Non usare nebulizzatori spray (per es. Insetticidi, spray per capelli ecc), potrebbe creare danni all’involucro.
12. Nel caso in cui si verificassero situazioni anomale spegnere immediatamente l’apparecchio e contattare il rivenditore o il servizio di assistenza.
13. Non utilizzare questo apparecchio collegato a programmatori, temporizzatore esterno, sistema di comando a distanza separato , timer o qualsiasi altro dispositivo che possa accenderlo automaticamente
14. Non utilizzare prese di corrente volanti oppure cavi danneggiati.
15. Quando si stacca la spina tenerla saldamente per evitare shock elettrico, corto circuito o incendio
16. Non fissare interruttori di sicurezza con nastro adesivo, per pericolo di incendio.
17. È assolutamente vietato smontare o riparare l’apparecchio per pericolo di shock elettrico; se necessario rivolgersi al rivenditore o centro assistenza.
18. Non usare l’apparecchio nelle vicinanze di una vasca da bagno, doccia, piscina.
19. Non appoggiare oggetti sull’apparecchio per pericolo di incendio
20. Non usare l’apparecchio vicino a oggetti infiammabili
21. Non inserire oggetti nelle fessure dell’apparecchio
22. Non toccare la connessione all’alimentazione con mani umide
23. I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l’apparecchio

AVVERTENZE D'USO

Verificare che il voltaggio della rete elettrica corrisponda a quello indicato sull'etichetta.
In caso di danneggiamento al cavo, alla spina o di cortocircuiti, non utilizzare il ferro da stiro e farlo riparare da un centro di assistenza autorizzato.
Al primo utilizzo del ferro da stiro rimuovere la pellicola di protezione dalla piastra.
Al primo utilizzo la piastra può emettere un leggero fumo causa l'evaporazione dell'olio protettivo, applicato in fase di fabbricazione; ciò non deve destare alcuna preoccupazione e dopo pochi utilizzi il fumo sparirà.
E' possibile che nel serbatoio rimangano residui in fase di fabbricazione; al primo utilizzo del ferro da stiro fare fuoriuscire più volte il vapore lontano dal capo da stirare per eliminare i residui interni.
Il cavo elettrico deve sempre essere libero da nodi o grovigli.
Non afferrare il cavo per scollegare la spina.
Non avvolgere il cavo elettrico attorno al ferro da stiro.
Mantenere il cavo di alimentazione a debita distanza dalla piastra, specialmente quando è calda.
Nei momenti di pausa lavoro e quando non si utilizza il ferro da stiro riporlo sempre in posizione verticale.
Prima di riempire o svuotare il serbatoio scollegare sempre la spina dalla presa elettrica.
Non riempire il serbatoio con quantità d'acqua maggiori della capienza massima.
Non introdurre nel serbatoio miscele smacchianti, aceto, agenti disincrostanti o chimici in genere, utilizzare solo acqua distillata o demineralizzata.
La piastra del ferro da stiro diventa molto calda; attenzione a non scottarsi.
Attenzione a non avvicinare il viso al vapore che fuoriesce dalla piastra.
Scegliere sempre la temperatura più idonea al capo da stirare. Non utilizzare il ferro da stiro come unità riscaldante. Non sottoporre il ferro da stiro ad urti.
Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia scollegare sempre la spina dalla presa elettrica.
Se si decide di non utilizzare più il prodotto è necessario collocarlo lontano dal raggiungimento dei bambini ed in modo da non costituire pericolo alcuno.

DESCRIZIONE PRODOTTO

1 – Beccuccio spruzzo d'acqua
2 – Serbatoio acqua
3 – Controllo vapore
4 – Tasto getto di vapore
5 – Tasto getto d'acqua
6 – Cavo di alimentazione
7 – Spia di funzionamento
8 – Controllo della temperatura



ISTRUZIONI PER L'USO

FUNZIONAMENTO GENERALE

Quando si utilizza il ferro da stiro per la prima volta da alcune parti potrebbe fuoriuscire del fumo, dopo qualche secondo questo cesserà.
Prima di utilizzare il ferro da stiro rimuovere tutti gli adesivi o fogli protettivi dalla piastra servendosi, se necessario, di un panno morbido.
Fare attenzione a non graffiare la piastra con oggetti di metallo, come zip, bottoni, ecc.
Dopo aver preparato l'occorrente per lo stiraggio, stendere il cavo di alimentazione e verificare che sia privo di nodi o intrecci.

Verificare se c'è acqua nel serbatoio (2); se si vuole usare il vapore è opportuno riempire il serbatoio con dell'acqua (vedere il paragrafo apposito).

Prima di collegare la spina del ferro da stiro alla presa di corrente, verificare l'esatto voltaggio.

ATTENZIONE: LA PIASTRA E' BOLLENTE, NON TOCCARLA DURANTE IL FUNZIONAMENTO! TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

STIRARE

1 – Portare il termostato (8) in posizione "MIN".
2 – Riempire il serbatoio d'acqua nella quantità desiderata.
3 – Appoggiare il ferro da stiro verticalmente, senza che la piastra venga a contatto con oggetti o altro.
4 – Inserire la spina nella presa di corrente elettrica.
5 – Impostare il termostato sulla temperatura desiderata, facendo riferimento ai simboli presenti sul termostato.
6 – A questo punto cominciare la stiratura.
7 – Alla fine dell'operazione appoggiare il ferro da stiro in posizione verticale e staccare la spina dalla presa di corrente elettrica.

Il ferro da stiro deve essere mantenuto in costante movimento sul tessuto da stirare.

IMPOSTARE LA TEMPERATURA

Consultare sempre la targhetta di lavaggio e stiratura situata all'interno dei capi da stirare. Se le informazioni per la stiratura non fossero presenti, ma si conosce la tipologia del tessuto, fare riferimento alla tabella sottostante.

SIMBOLO	TIPO DI TESSUTO
	Non stirare questo tessuto
•	Sintetico, Nylon, Acrilico, Rayon
••	Lana, Seta
•••	Cotone, Lino

Il numero di punti presenti nel termostato regolabile (8) del ferro da stiro indicano la temperatura da quella più bassa (•) a quella più alta (•••). La tabella è valida per i tessuti e non per rifiniture tipo lucido o rilievo della piega che devono essere stirate al contrario.

Accertarsi sempre, prima dell'utilizzo del ferro da stiro, che la temperatura del ferro sia corretta con il tipo di tessuto: lana con lana, cotone con cotone, ecc.
Il ferro da stiro è veloce a scaldarsi e lento a raffreddarsi; quindi iniziare a stirare i capi che richiedono temperature basse (come i tessuti sintetici) e andare in progressione con temperature sempre più alte.
Quando il capo da stirare è formato da più tessuti, regolare la temperatura per il tessuto più delicato.
Se non si conosce il tipo di tessuto che si deve stirare è consigliato stirare una parte di esso, normalmente non visibile quando il capo è indossato, partendo dalla temperatura minima, per poi trovare la temperatura più adatta. Può succedere che il capo diventi lucido, in questo caso bisogno terminare la stiratura per non rovinarlo e stirare il tessuto da rovescio.

N.B. Fare molta attenzione al simbolo : capo di abbigliamento non deve essere stirato.

Assicurarsi, prima di collegare la spina alla presa di corrente, che nel serbatoio (2) sia presente una quantità d'acqua sufficiente per stirare.
Verificare che il controllo di vapore (3) sia posizionato sul simbolo del vapore per abilitare la fuoriuscita del vapore.
Al primo utilizzo del ferro da stiro, esercitare più volte la pressione sul tasto getto di vapore (4), in modo che vengano espulse quelle impurità che in fase di costruzione del ferro si sono depositate all'interno dei fori.
La stiratura a vapore è possibile regolando il termostato (8) nella posizione contrassegnata dal simbolo (•); aumentando la temperatura aumenta anche il getto di vapore, fino al massimo contrassegnato dal simbolo (•••).
La spia di funzionamento (7) si accende e quando la piastra è in temperatura (temperatura che permette la fuoriuscita del vapore) si spegne.
Premendo il tasto getto di vapore (4) e uscirà il vapore. Impostare l'indicatore del regolatore di temperatura almeno sulla posizione "•••".

Rispettare un intervallo di 5 secondi tra un colpo di vapore e l'altro.
Se il tasto getto di vapore (4) viene premuto prima del raggiungimento della temperatura impostata, l'acqua non uscirà vaporizzata ma gocciolerà dalla piastra; questo può causare delle macchie di stiratura sul capo.
Lo sgocciolamento dell'acqua può essere causato anche dalla prolungata pressione, per più di 5 secondi, del tasto getto di vapore (4).

Per avere un getto di vapore continuo, tenere posizionato su  il controllo vapore (3) e il vapore continuerà ad uscire.

ATTENZIONE: dirigere sempre il getto di vapore nella direzione del capo da stirare, mai verso il viso.

Terminata la stiratura svuotare sempre il serbatoio dall'acqua rimasta, dopo aver scollegato la spina della presa elettrica.

SPRUZZO D'ACQUA

Dopo aver verificato che nel serbatoio (2) ci sia acqua, rivolgere il beccuccio per spruzzo (1) verso il capo da stirare. Successivamente premere il tasto spruzzo d'acqua (5).
Al primo utilizzo del ferro da stiro è opportuno premere alcune volte il tasto spruzzo d'acqua (5) prima di ottenere uno spruzzo adeguato, poiché l'acqua deve poter riempire i condotti di circolazione prima di fuoriuscire.
Attenzione: lo spruzzo d'acqua non deve essere usato con la seta.

STIRATURA A SECCO

Posizionare il controllo vapore (3) sulla posizione  così da impedire la fuoriuscita di vapore. Regolare la temperatura della piastra ruotando il termostato (8).
La spia di funzionamento (7) si accende e quando la piastra è in temperatura si spegne.
Cominciare la stiratura dopo che il ferro ha raggiunto la temperatura desiderata.
Si noti che in questo caso, la piastra raggiunge valori di temperatura minori, rispetto allo stiraggio con vapore.

RIEMPIMENTO E SVUOTAMENTO DEL SERBATOIO

Questa operazione deve essere eseguita con la spina staccata dalla prese di corrente elettrica.

Asciugare sempre il corpo del ferro da stiro da eventuali gocce e le mani, prima di riattaccare la spina alla presa di corrente.
Assicurarsi che il termostato regolabile (8) sia posizionato su “min” e il controllo vapore (3) posizionato su 

Sollevare il coperchio del serbatoio (2) e riempire lentamente il serbatoio servendosi di un bicchierino o di un imbuto. 

Non oltrepassare il livello massimo del serbatoio indicato sul serbatoio stesso.
Attenzione a non far penetrare acqua nelle fessure del ferro da stiro, c'è pericolo di cortocircuiti e/o scosse elettriche. Alla fine del riempimento, richiudere il coperchio del serbatoio (2) e collegare la spina alla presa elettrica.

Si può utilizzare l'acqua del rubinetto per riempire il serbatoio. Bisogna però porre attenzione alla durezza dell'acqua di cui si dispone. Se l'acqua del rubinetto è molto calcarea utilizzare acqua distillata o demineralizzata per impedire la formazione di calcare all'interno della piastra con conseguente ostruzione dei fori di espulsione del vapore.

Terminata la stiratura svuotare sempre il serbatoio dall'acqua rimasta, dopo aver scollegato la spina dalla presa elettrica.
Per svuotare il serbatoio capovolgere il ferro da stiro su un lavandino (o simile) e far uscire tutta l'acqua rimasta ancora nel serbatoio (2).
Oppure, posizionare il ferro in posizione verticale e ricollegare la spina alla corrente elettrica.
Posizionare il termometro regolabile (8) su "MAX" e il controllo vapore (3) sul simbolo del vapore ,lasciare evaporare i residui di acqua nel serbatoio per alcuni minuti,

premendo il tasto getto di vapore (4).

PULIZIA DEL FERRO DA STIRO

Togliere la spina dalla presa di corrente elettrica.
Per rimuovere incrostazioni o resti di amido dalla piastra del ferro, utilizzare un panno umido o con un detersivo non abrasivo quando la piastra è ancora calda.
Per le macchie ostinate esistono detersivi speciali.
Asciugare sempre la piastra del ferro dopo ogni pulitura.
Pulire il corpo del ferro da stiro con un panno umido senza detersivi.
Non utilizzare pagliette metalliche o detersivi abrasivi.

RIPORRE IL FERRO DA STIRO

Svuotare sempre il serbatoio (2) dall'acqua rimasta in eccesso dopo ogni stiratura.
Scollegare la spina dalla presa elettrica e lasciare raffreddare il ferro da stiro.

CONSIGLI PER IL RISPARMIO ENERGETICO

La maggior parte dell'energia consumata da un ferro da stiro è dovuta alla produzione del vapore. Per ridurre il consumo, tenere presente i seguente consigli:

- Cominciare a stirare sempre i tessuti che hanno bisogno di una temperatura minore di stiratura.
- Regolare il vapore secondo la temperatura di stiratura impostata seguendo le istruzioni di questo manuale.
- Stirare solamente quando è strettamente necessario. Se è possibile, usare la funzione spray al posto del vapore.
- Cercare di stirare i tessuti mentre sono ancora umidi, riducendo l'uso del vapore del ferro. Il vapore sarà generato principalmente dai tessuti invece che dal ferro. Se utilizza una asciugatrice prima della stiratura, selezionare il programma adeguato per l'asciugatura con stiratura successiva.
- Se i tessuti sono sufficientemente umidi, collocare il regolatore del vapore nella posizione di "zero" vapore.
- Durante le pause in fase di stiratura, collocare il ferro in posizione verticale appoggiato sul tallone.

DATI TECNICI

Potenza: 1800-2000W
Alimentazione: 220-240V ~ 50/60Hz

In un'ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti

DOMANDE FREQUENTI

Anomalia	Probabile causa	Rimedio
Il ferro da stiro non si scalda.	1. Il regolatore di temperatura è su una posizione molto bassa. 2. Mancanza di alimentazione.	1. Ruotare su una posizione più alta. 2. Controllare con un altro apparecchio o collegare il ferro da stiro a un’altra presa di corrente.
La spia luminosa non si accende.	1. Il ferro da stiro si raffredda. 2. Il ferro da stiro non si scalda.	1. Attendere che il ciclo di riscaldamento sia completato. 2. Vedi paragrafo precedente.
Gli indumenti tendono ad attaccarsi.	1. La temperatura è molto alta.	1. Ruotare l’indicatore del regolatore di temperatura su una temperatura più bassa e attendere che il ferro si raffreddi.
Esce dell’acqua insieme al vapore.	1. Il regolatore di temperatura è su una posizione molto bassa. 2. Il regolatore di vapore è su una posizione molto alta ma con bassa temperatura.	1. Regolare l’indicatore del regolatore di temperatura su una posizione più alta e attendere che la spia luminosa si spenga. 2. Posizionare il regolatore di vapore su una posizione più bassa
Non esce vapore.	1. Il regolatore di vapore sulla posizione di chiuso. 2. Serbatoio vuoto. 3. La temperatura è troppo bassa. Il sistema antigocciolamento è attivato.	1. Ruotare il regolatore di vapore su una posizione di apertura. 2. Riempire il serbatoio. 3. Regolare la temperatura più alta se il tessuto lo consente.
Lo spray non funziona.	1. Serbatoio vuoto. 2. Meccanismo ostruito.	1. Riempire il serbatoio. 2. Contattare l’assistenza tecnica.
Fuoriesce acqua dalla piastra stirante.	1. Il regolatore di vapore non è chiuso correttamente.	1. Verificare che il regolatore di vapore sia sulla posizione Terminata la stiratura, ricordarsi di svuotare il serbatoio.
Escono dei fumi quando si collega il ferro da stiro per la prima volta.	1. Lubrificazione di alcune parti interne.	1. Non è rilevante. Scompariranno in breve tempo.

CERTIFICATO DI GARANZIA

Questo apparecchio è stato controllato in fabbrica. La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione.
La garanzia è valida unicamente presentando il certificato di garanzia e il documento di acquisto (scontrino fiscale) che certifichi la data di acquisto e il nome del modello dell'apparecchio acquistato.
Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

Condizioni di garanzia

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente, a patto che:

- l'apparecchio sia stato usato in modo corretto ed ai fini per cui è stato costruito;
- l'apparecchio non sia stato manomesso: il prodotto non è manutenzionabile.
- venga presentato lo scontrino;
- non rientrano in garanzia le parti che dimostrano un normale logoramento.

Sono quindi escluse tutte le parti che hanno subito rotture accidentali o che sono soggette ad usura (tra le quali lampade, batterie, resistenze) le parti estetiche e difetti derivanti da un utilizzo non domestico dell'apparecchio, negligenza nell'uso, incuria, istallazione errata o impropria o nella manutenzione, danni da trasporto e tutti quei danni non imputabili direttamente al produttore.

Se entro il periodo di garanzia emerge un difetto che non può essere riparato, l'apparecchio viene cambiato gratuitamente.
In ogni caso, se la parte da sostituire per difetto, rottura o malfunzionamento è un accessorio e/o una parte staccabile del prodotto, Beper si riserva la facoltà di sostituire solo il pezzo interessato e non l'intero prodotto.

Assistenza tecnica

Anche dopo il periodo di garanzia prestiamo molta attenzione alle riparazioni.
Per l'assistenza tecnica e/o riparazioni fuori dal periodo di garanzia ci si può rivolgere direttamente all'indirizzo sottostante.

BEPER SRL
Via Salieri, 30
37050 - Vallese di Oppeano - Verona
Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019
e-mail: assistenza@beper.com

PRECAUTIONS

READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY, SINCE THEY GIVE YOU USEFUL SAFETY INFORMATION ABOUT INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE AND HELP YOU AVOID MISHAPS AND POSSIBLE ACCIDENTS.
Remove the packing and make sure that the appliance is intact, with special attention to the supply cable.

The elements of the packing (plastic bags, polystyrene, etc) do not have to be accessible to the children, in order to preserve them from danger sources. It is recommended not to throw these packing material in the domestic waste, but to deliver them to the appropriate station of collection or destruction refusals, asking eventually information to the manager of the Sanitation Department of your own municipality.
If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
Before connecting the appliance make sure that the mains voltage corresponds to the data specified on the label.
The appliance can be damaged if the voltage is not correct.
If the plug does not suit the socket, let it be replaced with another suitable plug by qualified personnel only, which shall also ensure that the section of the socket cables is suitable for your appliance power absorption.
Generally, the use adaptors multiple plugs and/or extensions is not recommended; should they be necessary, please use only simple or multiple adaptors and extensions in compliance with the safety rules in force, making sure that the capacity absorption limit marked on the simple adaptors and the extensions and the maximum power limit marked on the multiple adaptor are not exceeded.
Do not use the appliance if the cable or the plug shows any damages.
Do not use the appliance after a possible irregular working. In this case, switch it off and do not break it open. Refer to an authorized Beper after-sale service for repair and require original spare parts only. Failing to follow these instructions may impair the safety of your appliance.
This appliance is to be destined to its special purpose only. Any other use is to be considered as improper and thus dangerous. The manufacturer cannot be responsible for any damages deriving from improper, wrong or incautious use. This appliance is for HOUSEHOLD USE ONLY.
To protect against electric shock, do not immerse cord, plug or any parts of the appliance into water or other fluids.
Do not use the appliance near explosives, highly flammable materials, gases or burning flames.
Do not allow children, disabled people or every people without experience or technical ability to use the appliance if they are not properly watched over. Close supervision is necessary when any appliance used by or near children.
Do not hold the appliance with wet hands or feet.
Never use any accessories but those provided for by Beper. The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may cause hazard or injury.
Do not use the appliance near the bath, the shower, the wash-basin or anywhere water can turn out to be a source of danger.
Do not pull the mains cable or the appliance itself when disconnecting the plug from the socket.
Do not let cord hang over edge of table, or touch hot surface.
Do not expose the appliance to atmospheric agents such as rain, wind, snow, hail. Do not use outdoors.
Unplug from outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning.

If you decide not to use the appliance any longer, make it unserviceable by simply cutting the supply cable after disconnecting the plug from the socket. Also make any dangerous parts unserviceable, especially for children who could play whit the appliance.
Let other potential users read these instructions.
Keep these instructions

USE ADVICE

Make sure that the mains voltage corresponds to the data specified on the label.
Do not used the iron if the cord supply or plug are damaged or in case of electric shock make it repaired by an authorized assistance centre.
When using the iron for the first time remove the protection on the soleplate.
When used for the first time the soleplate may diffuse a light smoke caused by evaporation of protective oil used in factory ; that is not dangerous and smoke will disappear after some use.
The iron may contain some residues into the tank ; when used for the first time the iron, release the steam several times steam in order to eliminate the internal residues
Never pull the supply cord to unplug the appliance.
Do not roll up the electric cord around the iron.
Keep away to a reasonable distance the supply cord from the iron plate, especially when it is hot.
When making a break or if not used, put the iron on the iron rest in vertical position.
Fill or empty the tank when the appliance is unplugged from the socket.
Do not fill the tank over his maximum capacity.
Do not fill with mixture stain-removing, vinegar, scaling or chemical agent, but use only distilled or demineralised water.
The plate of the iron becomes very hot, take care not to burn yourself.
Never direct the jet of steam towards your face.
Always choose the right temperature according the cloth which has to be ironed.
Do not use the stream station as a heater. Do not iron the wet clothes, let them dry before ironing.
Do not pass the iron on buttons or zipper in order to not to damage the plate.
Before cleaning, unplug the supply cord.
If you no longer use this appliance, please keep away from children.

PRODUCT

1 – Water spray
2 – Tank
3 – Steam indicator
4 – Steam switch
5 – Water switch
6 – Cord supply
7 – Light indicator
8 – Temperature indicator



INSTRUCTION FOR USE

When used for the first time a little smoke may appear but will stop after a few minutes.
Before using the iron remove adhesive or protective film from the soleplate using if necessary a wet cloth.
Do not scratch the soleplate with metallic object, as well as zip, buttons, etc.

Check that the tank is empty with water (2); if using steam function it is necessary to fill the tank with water (see paragraph steam ironing).

Before plugging the iron on the socket, check that the main voltage correspond to the one used for the iron.

ATTENTION: THE SOLEPLATE IS VERY HOT, DO NOT TOUCH DURING USE !
KEEP AWAY FROM CHILDREN.

IRONING

1 – Set the temperature (8) on “MIN”.
2 – Fill the yank with water.
3 – Place the iron in vertical position, the soleplate does not be in contact with objects or other.
4 – Plug the appliance to the socket.
5 – Set the desired temperature, using symbols on the thermostat.
6 – Start ironing.
7 – After ironing, put the iron in vertical position and unplug the appliance.

The iron must always in movement on the fabric when used.

TEMPERATURE SETTING

Always check the washing and ironing labels of clothes. If necessary, see instructions below:

SYMBOL	FABRIC
(crossed-out iron)	Do not iron
(iron, one dot)	Synthetic, Nylon, Acryilic, Rayon
(iron, two dots)	Wool, Silk
(iron)	Cotton, Flax

The number of points on the thermostat (8) indicate the temperature from the lower one (•) to the higher one (•••).The table is valid for fabrics and not for brilliant surfaces, with relief printings or folds which must be ironed with low temperature.

Before using the iron, always make sure that the temperature of iron is adapted to the type of fabric: wool with wool, cotton with cotton, etc.
The iron heats quickly and cools slowly; thus always start with clothing which requires a low temperature (like synthetic fabrics) and always progress with the highest temperatures..
When the cloth is made of several fabrics, set the temperature for the most delicate fabric.
If you do not know the type of fabric we recommend to iron the internal parts of clothing, from lowest temperature, and then finding the temperature more adapted. If clothing becomes “brilliant”, stop immediately in order to not damage it. Then start to iron it on the back.

N.B. Pay attention to the symbol : that means that the fabric must not be ironed.

STEAM IRONING

Before plugging the appliance, make sure the tank (2) is full of water.
Check the steam indicator (3) is on position « steam » to use steam function.

When used for the first time, press several times steam switch (4), in order to eliminate dirt, residue from the manufacture.
Steam ironing is possible when setting the thermostat (8) on symbol (•) ; when the temperature increased the steam also increase until symbol max. (•••).

The light indicator (7) illuminate and when the soleplate is at good temperature switch off.
Pressing the steam switch (4), steam function is activated.
Set the temperature indicator at least on position “•••”.
Wait 5 seconds between steam spray and the one other after.

If steam switch (4) is pressed before reaching the setting temperature, steam function won’t work but only water drops; that could stain clothes.
Water drops may result of a non-stop pressure of steam switch (4), by more than 5 seconds.
To obtain a non-stop steam, keep steam indicator (3) in position 

ATTENTION : always direct the steam to clothes and not in direction of face.

When finished using the iron, unplug the appliance and empty the tank water.

WATER SPRAY

Check that the tank (2) is full of water, direct the spray (1) forward the clothes. Press several times the water switch (5).
When used for the first time, it is recommended to press several times on water switch (5) before you obtain the desired spray.
Attention: do not use water spray function on silk.

DRY IRONING

Set the steam indicator (3) on in order to not to use steam function. Set the soleplate temperature by using the thermostat (8).
The light indicator (7) illuminates and switch off when the soleplate is at good temperature.
Start ironing after iron reached desired temperature.
Please note that the soleplate reached lower temperatures when used without steam.

FILL AND EMPTY THE TANK

This has to be made only when the appliance is unplugged.

Always dry the iron or hands before unplug the appliance after filling the tank.
Make sure the temperature indicator (8) is on “min” and steam indicator (3) is on .Raise the tank lid (2) and slowly fill using a funnel

Do not exceed the maximum limit of the tank.
Do not introduce water into the iron, because of electric shock risks. Close the tank lid (2) when is full and plug the appliance to the socket.

It is possible to use tap water as well as demineralised water if tap water is to hard.

After ironing, unplug the appliance from the socket and empty the tank.
To empty the tank turn over the iron above the sink (or other).
Otherwise place the iron in vertical position and plug it to the socket.
Select the temperature indicator (8) on “MAX” and steam indicator (3) on steam symbol
and let the steam come out from the iron by pressing steam switch (4).

CLEANING

Unplug the appliance from the socket.
To remove dirt on the soleplate, use a wet cloth or with a little quantity of non abrasive detergent when the soleplate is still hot.
For hard dirt, use special detergent.
Always dry the soleplate after cleaning.
Clean the whole iron with a wet cloth without detergent.
Do not use metallic sponge or abrasive detergent.

STORAGE

Always empty the tank (2) after every use.
Unplug the appliance from the socket and let it cool.

ADVICE FOR SAVING ENERGY

The most important part of energy is consumed when used steam. In order to reduce it, read as follows :
• always start ironing with fabric which need the lower temperature.
• set steam function and temperature as described in the instruction manual.
Iron only when it is necessary. If possible use spray function instead of steam function.
• iron clothes when they are still wet and reduce the steam function. If you use a dryer machine, select « ironing » program that allow you to easily iron clothes.
• if clothes are enough wet, set the steam indicator on “zero”.
• when having a break, store the iron in vertical position.

TECHNICAL DATA

Power: 1800-2000W
Power supply: 220-240V ~ 50/60Hz

For any improvement reasons, Beper reserves the right to modify or improve the product without any notice.



The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out “wheeled bin” symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

QUESTIONS

Problems	Causes	Solution
The iron does not work	1. the temperature indicator is too low 2. problems with power supply	1. select higher temperature position 2. check the power supply by plugging another appliance to the socket
The light indicator does not light	1. the iron is cooling 2. the iron does not heat	1. wait until cooling is over 2. see paragraph above
The fabric stick bewteen each other	1. the temperature is to high	1. select lower temperature position and let the iron getting cooler
Water drops when using steam	1. the temperature indicator is too low 2. the steam indicator is too high but temperature is low	1. select the temperature indicator on higher position and wait until the light switch off 2. select the steam indicator on lower position
There is no steam	1. the steam indicator is closed 2. the tank is empty 3. the temperature is too low. The anti-drip system is on.	1. turn on the steam indicator 2. fill the tank 3. set the higher temperature if possible
Spray function does not work	1. the tank is empty 2. the mecanism is blocked	1. fill the tank 2. contact tecnical assistance centre
Water drops get out from soleplate	1. the steam indicator is not correctly closed	1. check that the steam indicator is on
When first used, smoke appears	1. some internal pieces have been oiled	1. smoke will disappear in short period

GUARANTEE CERTIFICATE

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

The guarantee is valid only with a guaranty certificate and proof of purchase (fiscal receipt) indicating the date of purchase and the model of the appliance

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

Guarantee conditions

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- The appliance has not been tampered with, otherwise it is not maintainable.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements…) the aesthetic parts are excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, carelessness, wrong or improper installation, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

In any case, if the part to be replaced for defect, breakage or malfunction is an accessory and/or a detachable part of the product, Beper reserves the right to replace only the very part in question and not the entire product

Technical assistance

Even after the guarantee period we will always pay attention to repairs for defected appliances.
For technical assistance and/or repairs after the guarantee period you can directly contact the below address:

CONTACT YOUR DISTRIBUTOR IN YOUR COUNTRY OR AFTER SALES DEPARTMENT BEPER. E-MAIL **assistenza@beper.com**
WHICH WILL FORWARD YOUR ENQUIRIES TO YOUR DISTRIBUTOR.

PRECAUTIONS GENERALES

LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT LA PREMIERE UTILISATION DE L’APPAREIL.
Avant et durant l’utilisation de cet appareil il est nécessaire de suivre précautions élémentaires suivantes.
Après avoir enlever l’emballage, s’assurer de l’intégrité de l’appareil. En cas de doute ne pas utiliser l’appareil et s’adresser à un professionnel qualifié. Les éléments d’emballage (sachets plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car potentiellement dangereux.
Il est recommandé de ne pas jeter les éléments d’emballage dans les déchets ménagers, mais de les déposer dans les centres de traitement des déchets appropriés, en demandant éventuellement conseil au gérant du centre de sa commune de résidence.
Toujours s’assurer que la tension électrique soit la même que celle indiquée sur l’étiquette des données techniques et que le réseau électrique soit compatible avec la puissance de l’appareil.
En cas d’incompatibilité entre la prise électrique murale et celle de l’appareil faire changer la prise de l’appareil par un professionnel qualifié. Ce dernier devra s’assurer que la section des câbles de la prise soit adaptée à la puissance absorbée par l’appareil.
Ne jamais tirer sur le câble d’alimentation pour débrancher la prise électrique.
S’assurer que le câble n’entre pas en contact avec des superficies chaudes ou coupantes.
Ne pas utiliser l’appareil si le câble d’alimentation est abîmé.
Si le câble d’alimentation est endommagé, pour éviter tout risque, il devra être substitué par le constructeur, par son service d’assistance technique ou toute autre personne de même qualification.
Brancher l’appareil exclusivement sur une prise de courant alterné.
Il est en général déconseiller d’utiliser des adaptateurs, prises multiples et/ou rallonges. En cas de nécessité, utiliser seulement des adaptateurs ou rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur.
Cet appareil ne devra être utilisé que pour l’usage pour lequel il a été conçu.
Tout autre usage sera considéré comme inapproprié et donc dangereux, et engendrera l’annulation de la garantie. Le constructeur ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages causés par une utilisation incorrecte, inappropriée et déraisonnable.
Pour éviter tout risque d’échauffement il est recommandé de dérouler entièrement le câble d’alimentation et de débrancher l’appareil de la prise de courant en cas d’inutilisation.
Avant d’effectuer toute opération de nettoyage ou entretien, débrancher l’appareil de la prise de courant électrique.
Ne jamais immerger l’appareil dans l’eau ou d’autres liquides.
Ne pas toucher l’appareil avec les mains et pieds mouillés ou humides.
Ne pas utiliser l’appareil si vous êtes pieds nus.
Ne pas laisser l’appareil exposé aux agents atmosphériques comme la pluie, le soleil …
Ne pas laisser l’appareil près d’une source de chaleur (ex. Radiateur)
Ne pas laisser les enfants, les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d’expérience ou de connaissance technique, utiliser cet appareil sans surveillance
S’assurer que les enfants ne jouent pas avec cet appareil.
Dès lors que l’appareil doit être détruit, il est recommandé de couper le câble d’alimentation, et de retirer toutes les parties susceptibles de présenter un quelconque danger, en particulier pour les enfants qui pourraient utiliser cet appareil comme un jeu.

FRANÇAIS

PRECAUTIONS D'USAGE

Vérifier que le voltage du réseau électrique corresponde bien à celui indiqué sur l'étiquette.
Ne pas utiliser le fer à repasser si le câble d'alimentation ou la prise sont défectueux ou en cas de cours-circuits, et le faire réparer dans un centre d'assistante autorisé.
Lors de la première utilisation du fer à repasser retirer la pellicule de protection sur la semelle.
Lors de la première utilisation la semelle peut émettre une légère fumée à cause de l'évaporation de l'huile protectrice, appliquée lors de la fabrication ; ceci ne éveiller aucune préoccupation et après quelques utilisation la fumée disparaîtra.
Il est possible que des résidus de fabrication restent dans le réservoir ; à la première utilisation du fer à repasser faire sortir plusieurs fois la vapeur loin des vêtements à repasser pour éliminer les résidus internes.
Le câble électrique doit toujours être libre des nœuds ou enchevêtrement.
Ne pas tirer sur le câble d'alimentation pour débrancher la prise.
Ne pas enrouler le câble électrique autour du fer à repasser.
Tenir le câble d'alimentation à une certains distance de la semelle, surtout lorsqu'elle est chaude.
Lors de pauses ou lorsqu'il est inutilisé ranger le fer à repasser en position verticale.
Avant de remplir ou vider le réservoir débrancher toujours la prise du courant électrique.
Ne pas remplir le réservoir au-delà sa capacité maximum.
Ne pas introduire de mélanges détachants, vinaigre, agents désincrustants ou chimiques en général dans le réservoir, utiliser seulement de l'eau distillée ou déminéralisée.
La semelle du fer à repasser devient très chaude ; attention à ne pas vous brûler.
Attention à ne pas approcher le visage de la vapeur sortant du fer à repasser.
Toujours choisir la température plus adaptée au vêtement à repasser. Ne pas utiliser le fer à repasser comme point de chauffage. Ne pas faire tomber ou heurter le fer à repasser.
Avant d'effectuer tout nettoyage débrancher toujours la prise de courant électrique.
En cas de non utilisation ranger le fer à repasser hors de portée des enfants de façon à être sans risque pour eux.

DESCRIPTION DU PRODUIT

1 – Spray d'eau
2 – Réservoir d'eau
3 – Contrôle vapeur
4 – Touche jet de vapeur
5 – Touche jet d'eau
6 – Câble d'alimentation
7 – Voyant de fonctionnement
8 – Contrôle de la température



INSTRUCTIONS D’UTILISATION

FONCTIONNEMENT GENERAL

Lors de la première utilisation, de la fumée pourraient s’échapper du fer à repasser mais cessera après quelques minutes.
Avant d’utiliser le fer à repasser retirer tous les adhésifs ou feuilles protectrices de la semelle en utilisant si nécessaire un chiffon humide.
Faire attention à ne pas griffer la semelle avec des objets en métal, comme des fermetures éclairs, boutons, etc.
Après avoir préparé le nécessaire pour repasser, détendre le câble d’alimentation et vérifier qu’il soit privé de nœuds.

Vérifier si le réservoir est rempli d’eau (2) ; en cas d’utilisation de la vapeur il est nécessaire de remplir le réservoir avec de l’eau (voir le paragraphe concerné).

Avant de brancher la prise du fer à repasser sur le courant électrique, vérifier la compatibilité du voltage.

ATTENTION : LA SEMELLE EST BOUILLANTE, NE PAS TOUCHER PENDANT L’UTILISATION !
TENIR HORS DE PORTEE DES ENFANTS.

REPASSAGE

1 – Régler le thermostat (8) sur “MIN”.
2 – Remplir le réservoir d’eau dans les quantités désirées.
3 – Poser le fer à repasser en position verticale, sans que la semelle soit en contact avec des objets ou autre.
4 – Brancher la prise de courant électrique.
5 – Régler le thermostat sur la température désirée, en faisant référence aux symboles présents sur le thermostat.
6 – Commencer le repassage.
7 – Une fois terminé, reposer le fer à repasser en position verticale et débrancher la prise de courant électrique.

Le fer doit être maintenu en mouvement constant sur le tissu pendant le repassage.

REGLAGE DE LA TEMPERATURE

Toujours consulter les étiquettes de lavage et de repassage à l’intérieur des vêtements à repasser. Si les informations de repassage ne sont pas indiquées, mais que vous connaissiez le type du tissu, faire référence au tableau ci-dessous :

SYMBOLE	TYPE DU TISSU
	Ne pas repasser
	Synthétique, Nylon, Acryilique, Rayon
	Laine, Soie
	Coton, Lin

Le nombre de points présents sur le thermostat réglable (8) du fer à repasser indiquent la température de la plus basse (•) à la plus haute (•••). Le tableau est valable pour les tissus standards et non pour les “tissus” brillants ou en relief qui doivent être repassés sur l’envers.

Avant d’utiliser le fer à repasser, toujours s’assurer que la température du fer corresponde au tissu : laine avec laine, coton avec coton, etc.
Le fer à repasser se réchauffe rapidement et refroidit lentement ; donc commencer à repasser les vêtements qui demandent une basse température (comme les tissus synthétiques) et aller par progression vers la température la plus élevée.
Quand le vêtement à repasser est composé de plusieurs tissus, régler la température pour les tissus les plus délicats.
Si vous ne connaissez pas le type du tissu que vous devez repasser il est conseillé d’en repasser une partie, en principe non visible quand le vêtement est porté, en partant de la température la plus basse, pour ensuite trouver la température plus adaptée. Il se peut que le tissu devienne brillant, dans ce cas cesser immédiatement le repassage pour ne pas l’abimer et le repasser sur l’envers.

N.B. Faire très attention au symbole : le vêtement ne doit pas être repassé.

REPASSAGE VAPEUR

Avant de brancher la prise électrique, s’assurer que le réservoir (2) contienne une quantité d’eau suffisante pour le repassage.
Vérifier que le contrôle vapeur (3) soit en position sur le symbole vapeur pour activer la sortie de vapeur.

A la première utilisation du fer à repasser, appuyer plusieurs fois sur la touche jet de vapeur (4), de façon à ce que les impuretés qui se sont déposées lors de la fabrication du fer à repasser soient expulsées.
Le repassage vapeur est possible en réglant le thermostat (8) sur le symbole (•) ; en augmentant la température, augmente également le jet de vapeur, jusqu'au symbole maximum (•••).
Le voyant de fonctionnement (7) s'allume et quand la semelle est à température (température qui permet la sortie de vapeur) s'éteint.
En appuyant sur la touche jet de vapeur (4) la vapeur sort.
Régler l'indicateur de réglage de la température au moins sur la position "•••".
Respecter un intervalle de 5 secondes entre un jet de vapeur et l'autre.

Si la touche jet de vapeur (4) est pressé avant d'atteindre la température réglée, l'eau ne sortira pas sous forme de vapeur mais de gouttelettes ; ceci peut tacher le vêtement.
Les gouttelettes peuvent résulter d'une pression prolongée, pendant plus de 5 secondes, de la touche jet de vapeur (4).

Pour obtenir un jet de vapeur continu, tenir le contrôle vapeur (3) en position et la vapeur continuera à sortir.

ATTENTION : diriger toujours le jet de vapeur vers le vêtement et non en direction du visage.

Une fois le repassage terminé, vider le réservoir d'eau restant, après avoir débrancher la prise du courant électrique.

JET D'EAU

Après avoir vérifié que le réservoir (2) soit rempli d'eau, diriger le spray (1) vers le vêtement à repasser. Appuyer successivement sur le spray d'eau (5).
Lors de la première utilisation du fer à repasser il est conseillé d'appuyer plusieurs fois sur le jet d'eau (5) avant d'obtenir un jet adapté, car l'eau doit pouvoir remplir le conduit de circulation avant de sortir.
Attention : le jet d'eau ne doit pas être utilisé sur la soie.

REPASSAGE A SEC

Positionner le contrôle vapeur (3) sur la position de façon à empêcher la sortie de vapeur. Régler la température de la semelle en tournant le thermostat (8).
Le voyant de fonctionnement (7) s'allume et lorsque la semelle est à température il s'éteint.
Commencer le repassage après que le fer a atteint la température désirée.
Il est a noté dans ce cas, que la semelle atteint des températures inférieures à celle du repassage avec vapeur.

A la première utilisation du fer à repasser, appuyer plusieurs fois sur la touche jet de vapeur (4), de façon à ce que les impuretés qui se sont déposées lors de la fabrication du fer à repasser soient expulsées.
Le repassage vapeur est possible en réglant le thermostat (8) sur le symbole (•) ; en augmentant la température, augmente également le jet de vapeur, jusqu'au symbole maximum (•••).
Le voyant de fonctionnement (7) s'allume et quand la semelle est à température (température qui permet la sortie de vapeur) s'éteint.
En appuyant sur la touche jet de vapeur (4) la vapeur sort.
Régler l'indicateur de réglage de la température au moins sur la position "•••".
Respecter un intervalle de 5 secondes entre un jet de vapeur et l'autre.

Si la touche jet de vapeur (4) est pressé avant d'atteindre la température réglée, l'eau ne sortira pas sous forme de vapeur mais de gouttelettes ; ceci peut tacher le vêtement.
Les gouttelettes peuvent résulter d'une pression prolongée, pendant plus de 5 secondes, de la touche jet de vapeur (4).

Pour obtenir un jet de vapeur continu, tenir le contrôle vapeur (3) en position et la vapeur continuera à sortir.

ATTENTION : diriger toujours le jet de vapeur vers le vêtement et non en direction du visage.

Une fois le repassage terminé, vider le réservoir d'eau restant, après avoir débrancher la prise du courant électrique.

JET D'EAU

Après avoir vérifié que le réservoir (2) soit rempli d'eau, diriger le spray (1) vers le vêtement à repasser. Appuyer successivement sur le spray d'eau (5).
Lors de la première utilisation du fer à repasser il est conseillé d'appuyer plusieurs fois sur le jet d'eau (5) avant d'obtenir un jet adapté, car l'eau doit pouvoir remplir le conduit de circulation avant de sortir.
Attention : le jet d'eau ne doit pas être utilisé sur la soie.

REPASSAGE A SEC

Positionner le contrôle vapeur (3) sur la position de façon à empêcher la sortie de vapeur. Régler la température de la semelle en tournant le thermostat (8).
Le voyant de fonctionnement (7) s'allume et lorsque la semelle est à température il s'éteint.
Commencer le repassage après que le fer a atteint la température désirée.
Il est a noté dans ce cas, que la semelle atteint des températures inférieures à celle du repassage avec vapeur.

REMPLISSAGE ET VIDANGE DU RESERVOIR

Cette opération doit être exécutée lorsque le fer est débranché.

Toujours sécher le corps du fer à repasser d’éventuelles gouttes et les mains, avant de rebrancher la prise de courant électrique.
S’assurer que le thermostat réglable (8) soit en position “min” et le contrôle vapeur (3) positionné sur

Soulever le couvercle du réservoir (2) et remplir lentement le réservoir en se servant d’un petit verre ou entonnoir.

Ne pas dépasser le niveau maximum du réservoir indiqué sur le réservoir même.
Attention à ne pas faire pénétrer d’eau dans les fissures du fer à repasser, car il y a risque de courts circuits et/ou secousses électriques. A la fin du remplissage, refermer le couvercle du réservoir (2) et brancher la prise de courant électrique.

Il est possible d’utiliser l’eau du robinet pour remplir le réservoir. Il est nécessaire cependant de faire attention à la dureté de l’eau. Si l’eau du robinet est très calcaire utiliser de l’eau distillée ou déminéralisée pour éviter la formation de calcaire à l’intérieur de la semelle avec pour conséquence une obstruction de l’expulsion de vapeur.

Une fois le repassage terminé, vider le réservoir de l’eau restante, près avoir débranchée la prise de courant électrique.
Pour vider le réservoir retourner le fer à repasser au-dessus d’un évier (ou autre) et faire sortir toute l’eau restante dans le réservoir (2).
Sinon, placer le fer à repasser en position verticale et rebrancher la prise de courant électrique.
Positionner le thermostat réglable (8) sur “MAX” et le contrôle vapeur (3) sur le symbole vapeur , laisser évaporer les résidus d’eau du réservoir pendant quelques

minutes, en appuyat sur le jet de vapeur (4).

NETTOYAGE DU FER A REPASSER

Débrancher la prise de courant électrique.
Pour retirer des incrustations ou résidus de la semelle du fer, utiliser un chiffon humide ou avec un peu de détergent non abrasif quand la semelle est encore chaude. Pour les taches difficiles il existe des produits spécifiques. Bien sécher la semelle du fer après chaque nettoyage. Nettoyer le corps du fer à repasser avec un chiffon humide sans détergent. Ne pas utiliser d’éponge métalliques ou détergents abrasifs.

RANGEMENT DU FER A REPASSER

Toujours vider le réservoir (2) de l’eau restante après chaque utilisation. Débrancher la prise de courant électrique et laisser refroidir le fer à repasser.

CONSEILS POUR LES ECONOMIES D’ENERGIE

La majeure partie de l’énergie consommée par un fer à repasser est due à la production de vapeur. Pour réduire le consommation, suivre les conseils suivants :
• Commencer le repassage toujours par les tissus qui ont besoin d’un température minimum.
• Régler la vapeur selon la température de repassage en suivant les instructions du manuel. Repasser uniquement en cas de nécessité. Si cela est possible, utiliser la fonction spray au lieu de la vapeur.
• Essayer de repasser les tissus lorsqu’ils sont encore humides, en réduisant l’utilisation de la vapeur. La vapeur sera générée principalement des tissus au lieu du fer. Si vous utilisez un sèche-linge avant le repassage, sélectionner le programme adapté pour le séchage avec repassage successif.
• Si les tissus sont suffisamment humides, placer le régulateur de la vapeur sur la position “zero” vapeur.
• Pendant les pauses du repassage, poser le fer à repasser en position verticale.

DONNEES TECHNIQUES

Puissance : 1800-2000W
Alimentation : 220-240V ~ 50/60Hz

Dans une optique d’amélioration constante Beper se réserve le droit de modifier ou améliorer cet appareil sans préavis.



Le produit en fin de vie doit être détruit selon les normes en vigueur relatives à l’élimination des déchets et ne peut être traité comme simple déchet ménagé.
Le produit doit être détruit dans un centre d’élimination des déchets adapté ou être restitué au revendeur dans le cas d’une substitution avec un autre produit équivalent neuf.
Le fabricant prendra à sa charge les frais occasionnés pour la destruction du produit selon les termes de la loi en vigeur.
Le produit est composé de pièces non biodégradables et substances qui peuvent polluer l’environnement si détruites de façon inapropriée . Par ailleurs, certaines parties de ces matières peuvent être recyclées évitant ainsi toute pollution pour l’environnement. Il est de votre et notre devoir de préserver la santé de l’environnement.
Le symbole indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles
directives introduites en faveur de l’environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie.
Si besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d’élimination des déchets de votre commune.
Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d’élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondra selon la loi en vigueur.

QUESTIONS FREQUENTES

Anomalies	Causes possibles	Solution
Le fer à repasser ne chauffe pas	1. le régulateur de températu-re est en très basse position 2. manque d’alimentation	1. tourner le bouton sur une position plus haute 2.contrôler avec un autre appareil ou brancher le fer à repasser à une autre prise de courant
Le voyant lumineux ne s’allu-me pas	1. le fer à repasser refroidit 2. le fer à repasser ne chauffe pas	1. attendre que le cycle de refroidissement se termine 2. voir paragraphe précédent
Les tissus onttendance à se coller entre eux	1. la température est trop haute	1. tourner l’indicateur de régulation de température sur une température plus basse et attendre que le fer se refroi-disse
De l’eau sort en même temps que la vapeur	1. le régulateur de températu-re est en très basse position 2. le régulateur de vapeur est sur position très haute mais à basse température	1. régler le régulateur de température sur une position plus haute et attendre que le voyant s’éteigne 2. positionner le régulateur de vapeur sur une position plus basse
Le vapeur ne sort pas	1. le régulateur de vapeur est en position fermée 2. le réservoir est vide 3. la température est trop basse. Le système anti-goutte est actif.	1. tourner le régulateur de va-peur sur la position ouverture 2. remplir le réservoir 3. régler la température plus haute si le tissu le permet
Le spray ne fonctionne pas	1. le réservoir est vide 2. le mécanisme est obstrué	1. remplir le réservoir 2. contacter l’assistance technique
De l’eau sort de la semelle	1. le régulateur de vapeur n’est pas fermé correctement	1. vérifier que le régulateur de vapeur soit sur la position
De la fumée sort du fer à repasser lors de la première utilisation	1. lubrification de quelques pièces internes	1. rien de grave. Elle disparait en une brève période

CERTIFICAT DE GARANTIE

Cet appareil a été contrôlé en usine. La garantie est valable 24 mois à partir de la date d'achat pour tout défaut de matériel ou de fabrication. En cas de réclamation, le ticket de caisse et la garantie devront être présentés ensemble.
La garantie est valide seulement si vous montrez le certificat de garantie et la récépissé d'achat qui doit demontrer la date de l'achat et le nom du model acheté.
En cas de besoin et pour toute assistance technique, veuillez contacter votre revendeur ou vous adresser à notre siège. Cela vous permettra de conserver votre appareil dans de meilleures conditions et de NE PAS invalider la garantie. Toute manipulation de l'appareil par une personne non autorisée ou non qualifiée annulera automatiquement la garantie.

Conditions de garantie

Pendant la durée de garantie, si des pannes provenant d'un défaut de materiel et/ou de fabrication apparaissent, nous assurons gratuitement la réparation aux conditions énoncées ci-dessous :

- l'appareil a été correctement utilisé et ce uniquement à l'usage pour lequel il a été fabriqué ;
- L'appareil ne doit pas être etait altéré: on ne peux pas remédier l'appareil.
- la présentation du ticket de caisse est obligatoire;
- les pièces présentant les signes évidents d'usure ne sont pas pris en compte dans la garantie.

En conséquence, sont exclus de la garantie toutes les pièces qui auraient subi des dommages accidentels ou présentant des signes d'usure normale (parmi lesquelles, ampoules, batteries, piles, résistances), les accessoires esthétiques, toutes les pièces comportant des défauts dus à la non utilisation domestique, la négligence dans la manipulation, insouciance, incorrecte ou impropre installation et l'entretien, les dommages lors du transport et tous les dommages non imputables directement au producteur.

Si un défaut survient lors de la période de garantie et ne peut être réparé, l'appareil sera remplacé gratuitement.
Si la partie qui doit être remplacer parce que ne marche pas bien ou puor défaut ou rupture est une pièce détachée ou un accessoire, Beper remplacera seulement l'accessoire/la pièce **mais non** l'appareil entier.

Assistance technique

Même après la fin de la garantie, nous accordons toujours une grande importance à la reparation. Pour toute assistance technique et/ou reparations en dehors de la garantie, veuillez vous adresser directement à l'adresse ci-desous :

LE SERVICE APRÈS-VENTE EST EFFECTUÉ PAR VOTRE REVENDEUR OU PAR L'IMPORTATEUR/DISTRIBUTEUR DES PRODUITS BEPER.
ÉCRIVEZ UN E-MAIL AU **assistenza@beper.com** POUR CONNAITRE LE CENTRE SERVICE AGRÉE BEPER LE PLUS PROCHE DE CHEZ VOUS.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Gefahr!
Da das Gerät über Strom in Betrieb gesetzt wird, kann nicht usgeschlossen werden, dass es Stromschläge erzeugt.
Halten Sie sich daher bitte an die folgenden Sicherheitshinweise:
• Das Gerät nicht mit feuchten Händen berühren.
• Das Gerät niemals barfuß oder mit nassen Füßen gebrauchen.
• Niemals das Gerät in Wasser tauchen.
• Zum Ziehen des Netzsteckers niemals am Netzanschlusskabel oder am Gerät selbst ziehen.
• Falls der Stecker des Gerätes für Ihre Steckdose nicht geeignet ist, lassen Sie diese von einem qualifizierten Fachmann ersetzen; dieser sollte zudem überprüfen, ob der Querschnitt der Kabel der Steckdose für die vom Gerät aufgenommene Leistung geeignet ist.
• Niemals das Bügeleisen direkt unter dem Wasserhahn mit Wasser auffüllen, sondern hierzu stets den entsprechenden Messbecher verwenden.
• Der Stecker des Netzkabels muss aus der Steckdose genommen werden, bevor der Tank mit Wasser gefüllt wird.
• Bei Beschädigungen des Netzkabels dieses vom Hersteller oder von seinem technischen Kundendienst auswechseln lassen, um jedes Risiko auszuschließen.
• Die elektrische Sicherheit dieses Gerätes ist nur dann gewährleistet, wenn es an eine gemäß den geltenden elektrischen Sicherheitsnormen geerdete Anlage angeschlossen ist. Die elektrische Anlage ist daher auf diese grundlegende Sicherheitsanforderung zu prüfen. Bei eventuellen Zweifeln wenden Sie sich bitte an qualifi Sicherheitshinweise ziertes Fachpersonal, die die Anlage einer sorgfältigen Überprüfung unterziehen werden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine nicht geerdete Anlage verursacht werden.
• Sollte das Gerät endgültig ausgedient haben und somit nicht mehr verwendet werden, empfehlen wir, das Gerät vom Stromnetz zu trennen und das Netzkabel so nah wie möglich am Bügeleisen durchzuschneiden, damit es nicht mehr verwendet werden kann.
• Vor Wartungs- oder Reinigungseingriffen darauf achten, dass das Gerät ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist.
• Bei Defekt und/oder Betriebsstörungen des Gerätes, dieses ausschalten, nicht selber Eingriffe vornehmen und es zu einer zugelassenen Kundendienststelle bringen.
• Vor dem Anschluss des Gerätes an das Stromnetz, überprüfen Sie bitte, dass die am Typenschild des Gerätes angegebene Netzspannung (V) mit der Spannung Ihrer elektrischen Anlage übereinstimmt. Die Steckdose muss an eine effiziente Erdung angeschlossen sein.

Verbrennungsgefahr!
• Den Dampfstoß niemals gegen Personen bzw. Tiere richten.
• Der Benutzer darf das an das Stromnetz angeschlossene Bügeleisen niemals unbeaufsichtigt lassen.
• Während des Gebrauchs darf die Einfüllöffnung auf keinen Fall geöffnet werden.**Achtung!**
• Nach dem Auspacken überprüfen Sie das Gerät auf eventuelle Transportschäden; im Zweifelsfall das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenden Sie sich an qualifiziertes Fachpersonal.
• Den Plastikbeutel beseitigen, da er für Kinder gefährlich sein könnte.

• Das Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit körperlichen, geistigen oder sensorischen Behinderungen oder von Personen, die nicht mit dem Betrieb des Gerätes vertraut sind, gebraucht werden, es sei denn, dass sie von einer für sie und ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt und in den Gebrauch des Gerätes eingewiesen werden. Dafür sorgen, dass Kinder nicht mit
dem Gerät spielen.
• Den Tank nicht mehr als erforderlich auffüllen und keine Fleckenentferner oder ähnliche Stoffe mit dem Wasser im Tank vermengen.
• Wenn das Bügeleisen auf seiner Abstellfläche abgestellt wird, sicherstellen, dass die Oberfläche, auf der die Abstellfläche steht, stabil ist.
• Das Bügeleisen muss auf einer stabilen Oberfläche benutzt und stehen gelassen werden.
• Das Bügeleisen darf nicht benutzt werden, wenn es herunter gefallen ist, Leckagen oder sichtbare Schäden aufweist.
• Bei Herunterfallen des Gerätes und sichtlichen Brüchen, das Gerät nicht benutzen und zu einer qualifizierten Kundendienststelle bringen.
• Das Bügeleisen ist auf einer ebenen und besonders hitzebeständigen Oberfläche zu positionieren.

ANLEITUNGEN ZUM GEBRAUCH

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanweisung vor dem Gebrauch des Gerätes aufmerksam durch.
• Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Verletzungen und Geräteschäden führen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden.
Merke: Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf.
Falls Sie dieses Gerät an andere Personen abtreten sollten, übergeben Sie ihnen bitte auch diese Bedienungsanleitung.

BESTIMMUNGSGEMÄßER GEBRAUCH

• Dieses Gerät darf nur für den Zweck, für den es bestimmt wurde, eingesetzt werden. Jede andere Verwendung ist als unsachgemäßer Gebrauch anzusehen und daher gefährlich.
• Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße, zweckentfremdete oder nachlässige Verwendung des Gerätes sowie durch von nicht qualifiziertem Fachpersonal durchgeführte Reparaturen verursacht werden.

Achtung!
Das Gerät wird mit normalem Leitungswasser betrieben. Bei sehr kalkhaltigem Wasser (Härte über 27°f) empfehlen wir die Verwendung von demineralisiertem, zu 50% mit Leitungswasser verdünntem Wasser.
Erste Inbetriebnahme des Gerätes
• Beim ersten Gebrauch die Schutzfolie von der Bügelsohle entfernen (falls vorhanden).
• Während der ersten Benutzung kann das Gerät einige Minuten lang Rauch und Geruch ausströmen, was auf den Aufheizvorgang und das folgliche Trocknen der beim Zusammenbau des Gerätes verwendeten

Versiegelungsmittel zurückzuführen ist. Es wird empfohlen, den Raum zu lüften.
Empfehlungen für das Bügeln
• Um Ihren Stoffen aus Samt, Wolle usw. sowie Handschuhen, Taschen usw. ihr ursprüngliches Aussehen und ihre Weichheit wieder herzustellen, bügeln Sie langsam mit Dampf; dabei das Bügeleisen etwas vom Stoff entfernt halten.
• Das Bügeleisen niemals auf Scharnieren, Haken, Ringen usw. verwenden, da sonst die Bügelsohle verkratzt werden könnte.
• Sortieren Sie Ihre Bügelwäsche je nach der vorgeschriebenen Bügeltemperatur. Beginnen Sie mit den Stücken, für die niedrigere Temperaturen erforderlich sind.
• Seidenstoffe trocken von links bügeln
• Stoffe aus Wolle, Baumwolle, feinem Leinen von links mit Dampf oder von rechts mit einem feinen Tuch bügeln, um so Glanzstellen zu vermeiden.
• Gestärkte Stoffe benötigen mehr Feuchtigkeit.
• Weiße und helle Stoffe von rechts, dunkle Stoffe sowie Stickereien von links bügeln, um sie hervorzuheben.

Beschreibung

1 - Spout Wasserspray
2 - Tankfüllung
3 - Dampfregler
4 - Taste Dampfstoß
5 - Drucktaste “Sprühdüse“
6 – Netzkabel
7 - Kontrollleuchte Ein/Aus
8 - Drehknopf Thermostatregelung



Tank füllen

Dampfregler auf stellen und Netzstecker ziehen!
Nur sauberes Leitungswasser ohne Zusätze irgendeiner Art verwenden. Der Zusatz anderer Flüssigkeiten, z.B. Parfüm, beschädigt das Gerät.
Kein Kondenswasser von Trocknern, Klimaanlagen oder ähnlichen Geräten verwenden. Dieses Gerät wurde für den Gebrauch mit normalem Leitungswasser entwickelt.
Zur Verlängerung der optimalen Dampffunktion Leitungswasser mit destilliertem Wasser im Verhältnis 1:1 mischen. Falls das Leitungswasser in Ihrem Gebiet sehr hart ist, Leitungswasser mit destilliertem Wasser im Verhältnis 1:2 mischen.
Um das Austreten von Wasser in vertikaler Position zu vermeiden, darf nie mehr Wasser in den Tank gefüllt werden, als bis zu der angegebenen «max» Markierung!

Vorbereitung
Alle Aufkleber oder Schutzfolien von der Bügelsohle entfernen.

Bügeln ohne Dampf

Bügeln mit Dampf
Nur möglich, wenn der Temperaturregler auf Positionen mit dem Dampfsymbol steht.

Sprühfunktion
Die Sprühfunktion nicht für Seide benutzen.

Dampfstoß
Den Temperaturregler wenigstens auf die Position "•••" stellen.
Die Pause zwischen zwei Dampfstößen sollte 5 Sekunden betragen.

Vertikaldampf
Kleidungsstücke nicht während des Tragens dampfbügeln!
Den Dampf niemals gegen Personen oder Tiere richten!
Die Pause zwischen zwei Dampfstößen sollte 5 Sekunden betragen.
Nach jeweils 4 Dampfstößen bitte 10 Sekunden warten.
Mehrfaches Entkalkungssystem Je nach Modell verfügt diese Reihe über das «AntiCalc»

Textilschutzsohle
Die Textilschutzsohle wird zur Vermeidung von glänzenden Stellen auf dunklen Geweben verwendet. Wir empfehlen, zur
Prüfung des Effekts zuerst ein kleines Stück von links zu bügeln. Zum Aufsetzen der Schutzsohle die Spitze des Bügeleisens in die Spitze der Textilschutzsohle stecken und den hinteren Teil der Textilschutzsohle andrücken, bis sie einrastet. Zum Entfernen der Textilschutzsohle an der hinteren Lasche ziehen und das Bügeleisen herausnehmen.
Sie können die Textilschutzsohle beim Kundendienst oder im Fachhandel erwerben.

Aufbewahrung
Den Dampfregler auf die Position drehen.

Reinigung
Tipps zur Entsorgung eines gebrauchten Geräts Vor der Entsorgung eines gebrauchten Geräts sichergehen, dass das Gerät als nicht betriebsbereit erkennbar ist, und gemäß den örtlich geltenden Vorschriften entsorgen. Detaillierte Informationen darüber können Sie bei Ihrem Händler, im Rathaus oder beim Gemeinderat erfragen.

Ratschläge zum Energiesparen
Den größten Teil der Energie verbraucht ein Bügeleisen für die Erzeugung von Dampf. Um den Energieverbrauch zu senken, folgen Sie bitte den nachstehenden Hinweisen:
• Fangen Sie immer mit den Wäschestücken an, welche die niedrigste Bügeltemperatur benötigen. Schauen Sie dazu auf das Etikett an der Wäsche.
• Stellen Sie die Dampfregulierung und die Temperatur nach den Empfehlungen in der Gebrauchsanleitung ein.
• Bügel Sie nur dann mit Dampf wenn Sie dies benötigen.
Wenn möglich, benutzen Sie zur Befeuchtung der Wäsche die Sprühfunktion.
• Bügeln Sie die Wäsche am Besten solange sie noch feucht ist, und reduzieren Sie dann die Dampfmenge am Bügeleisen .
Der Dampf wird dann im Wesentlichen durch die Restfeuchte der Wäsche produziert. Wenn Sie einen Wäschetrockner benutzen, stellen Sie das Programm für anschließendes Bügeln ein.
• Wenn die Wäsche ausreichend feucht ist, stellen Sie die Dampfregulierung auf Null .
• Stellen Sie die Dampfregulierung während der Bügelpausen auf Null . Andernfalls wird unnötigerweise Dampf produziert der verloren geht.

TECHNISCHE DATEN

Leistung: 1800-2000W
Stromversorgung: 220-240V ~ 50/60Hz

In Hinblick auf eine Verbesserungsperspektive behält sich Beper das Recht vor, das betreffende Produkt ohne Voranmeldung zu ändern bzw. umzubauen.



Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.
Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.
Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung versehen und dürfen nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.

GARANTIE

Garantie-Anwendung gilt für 24 Monate ab Kaufdatum gegen Material- und Herstellungsfehler Kaufbeleg und Garantieschein sind wesentlich für die Gültigkeit der Garantie.

Die Garantie ist gültig nur bei Darstellung des Garantieschein und Kaufbeleg (Rechnung), die das Kaufdatum und den Modellnamen des gekauften Gerätes beweist.

Ohne diesen Nachweis kann ein kostenloser Austausch oder eine kostenlose Reparatur nicht erfolgen.

Im Garantiefall geben Sie bitte das komplette Gerät in der Originalverpackung zusammen mit dem Kassenbon an Ihren Händler.

Die Garantie erlischt bei Fremdeingriff.

Garantiebedingungen

Wenn es Mängel während der Garantiezeit aufgrund von Material- und / oder Herstellung, garantieren wir die Reparatur des Produkts kostenlos, sofern:

- das Gerät ist richtig für die Zwecke, für die sie gebaut wurde, verwendet ist
- das Gerät wurde nicht manipuliert/verändert

Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch beginnt dadurch ein Anspruch auf eine neue Garantie!

Kaufbeleg und Garantieschein sind wesentlich für die Gültigkeit der Garantie. Ohne diesen Nachweis kann ein kostenloser Austausch oder eine kostenlose Reparatur nicht erfolgen, sowie auch bei einer normalen Verschlechterung des Gerät.

Alle Teile sind daher ausgeschlossen wenn die versehentliche Beschädigungen unterzogen wurden oder die einem Verschleiß unterliegen (einschließlich Lampen, Batterien, Widerstände), als auch ästhetischen Teile, und Mängel, die durch unsachgemäßen Gebrauch von Haushaltsgeräten, Fahrlässigkeit, Unachtsamkeit, Nachlässigkeit oder unsachgemäße Installation und Wartung, Transportschäden und alle Schäden, für den der Hersteller nicht schuldig ist, fallen nicht unter die Garantie und sind deshalb kostenpflichtig!

Wenn innerhalb der Garantiezeit eine Mängel aufweist, die nicht repariert werden kann, wird das Gerät kostenlos gewechselt.

In jedem Fall, wenn der Ersatzteil, ein Zubehör ist, der wegen Brechen, Mängel oder Fehlfunktion umgetauscht werden soll, behält Beper sich das Recht vor, nur das Stück in Frage und nicht das gesamte Produkt zu ersetzten.

Nach der Garantie

Auch nach Ablauf der Garantiezeitraums zahlen wir viel Aufmerksamkeit auf Reparaturen.

Für technische Unterstützung und / oder Reparaturen außerhalb der Garantiezeit, wenden Sie bitte direkt an der folgenden E-Mail Anschrift:

TRETEN SIE BITTE IN VERBINDUNG MIT IHREN HÄNDLER IN IHREM LAND
ODER POST SALES ABTEILUNG
VON FA. BEPER. E-MAIL **assistenza@beper.com** DIE IHREN HÄNDLER NENNEN WIRD

ADVERTENCIAS GENERALES

LEER ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL ARTÍCULO
Antes y durante el uso del aparato es necesario seguir algunas precauciones elementares.
Tras retirar el embalaje, asegurarse de la integridad del aparato. En caso de duda, no utilizar el aparato y ponerse en contcato con el personal cualificado para ello. Los elementos del embalaje (bolsas de plático, poliester, etc.) no deben estar al alcance de los niños al ser un potencial peligro para ellos.
Se recomienda no tirar en la basura doméstica los restos del embalaje sino depositarlos en los centros de recogida, solictando mayor información al gestor del punto urbano dentro del propio ayuntamiento de la zona de residencia.
Asegurarse siempre de que la tensión de la red eléctrica sea igual a la indicada en la etiqueta de datos técnicos y que el sistema sea compatible con la potencia del aparato.
En caso de incompatibilidad entre la toma y el enchufe, será necesario sustituir la toma por otra adaptada por parte de personal profesionalmente cualificado. En concreto, deberá también confirmar que la sección de los cable de la toma sea la adecuada a la potencia que puede soportar el aparato.
No tirar nunca del cable para desenchufarlo de la corriente.
Asegurarse de que el cable no esté en contacto con superficies calientes o cortantes.
No utilizar el aparato con el cable dañado.
Si el cable de alimentación está dañado, deberá sustituirse por parte del fabricante o del servicio de asistencia técnica o cualquier persona con cualificación similar de forma que se evite cualquier tipo de riesgo. Conectar el aparato exclusivamente a una toma de corriente alterna.
En general se desaconseja el uso de enchufes múltiples, adaptadores y alargadores. Si el uso de éstos fuera indespensable será necesario utilizar únicamente adaptadores simples o múltiples y alargadores conforme a las vigentes normas de seguridad.
Este aparato deberá destinarse únicamente al uso para el que ha sido creado. Cualquier otro tipo de uso será considerado inadecuado y, por lo tanto, peligroso y podrá provocar la pérdida de la garantía. El fabricante no podrá ser considerado responsable de los posibles daños derivados de usos inadecuados, erróneos e irracionales.
Para evitar calentamientos peligrosos, se recomienda estirar el cable completamente y desenchufar el aparato de la red de alimentación mientras no se esté utilizando.
Antes de realizar cualquier operación de limpieza o manutención, desenchufar el aparato de la red de alimentación eléctrica.
No sumergir nunca el aparato en agua u otros líquidos.
No tocar el aparato con las manos y/o pies mojados o húmedos.
No usar el aparato con los pies descalzos.
No dejar el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.)
No tener el aparato cerca de fuentes de calor (ej. radiador)
Este aparato no deberá ser utilizado por personas (incluido niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas; por personas con falta de experiencia y conocimiento del aparato, salvo que estén correctamente controladas y bien instruidas en lo que al uso del aparato se refiere, por parte de una persona responsable de su seguridad.
Asegurarse de que los niños no jueguen con el aparato.
Cuando se decida eliminar el aparato, se recomienda convertirlo en inoperante cortando el cable de alimentación. Se recomienda además convertir en inoperante quella partes del aparato susceptibles de representar un peligro, especialmente para los niños que podrían usar el aparato para jugar.

ADVERTENCIAS DE USO

Verificar que el voltaje de la red eléctrica corresponde a la indicada en la etiqueta.
En caso de que el cable esté dañado, el enchufe o cortocircuitos, no usar la plancha y llevarla a reparar a un centro de asistencia autorizado.
En el primer uso de la plancha, quitar la película de protección de la misma.
En el primer uso de la plancha, es posible que emita un ligero humo a causa de la evaporación del aceite protector, aplicado en el fase de fabricación, pero no debe ser motivo de preocupación y tras pocos usos el humo desaparecerá.
Es posible que en el depósito haya residuos durante la fase de fabricación, en el primer uso de la plancha hacer salir el vapor varias veces, lejos de la prenda de ropa que deseamos planchar, para eliminar residuos internos.
El cable eléctrico debe estar siempre libre de nudos y enredos.
No tirar del cable para desenchufar.
No enroscar el cable alrededor de la plancha.
Mantener el cable de alimentación a la debida distancia de la plancha, sobre todo cuando esté caliente.
En los momentos de pausa o cuando no se está utilizando la plancha, colocarla siempre en posición vertical.
Antes de llenar o vacíar el depósito, desenchufar siempre.
No llenar el depósito de agua con mayor cantidad de agua de la capacidad máxima.
No introducir en el depósito quitamancahas, vinagre, agentes desincrustantes o químicos en general, utilizar sólo agua destilada o mineral.
La plancha se calienta mucho, tener cuidado con no quemarse.
Atención con no acercar la cara al vapor que sale de la plancha.
Elegir siempre la temperatura más adecuada según el tipo de prenda que debamos planchar.
No utilizar la plancha como elemento calentador.
No poner en peligro la plancha ante robos.
Antes de realizar cualquier operación de limpieza, desenchufar de la toma eléctrica.
Si se decide no utilizar más el producto, lo oportuno es colocarlo lejos del alcance de los niños para evitar que represente un peligro para éstos.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

1. Boquilla para el agua
2. Depósito del agua
3. Control del vapor
4. Botón del vapor
5. Botón del agua
6. Cable de alimentación
7. Luz de funcionamiento
8. Control de temperatura



ESPAÑOL

ISTRUCCIONES DE USO

FUNCIONAMIENTO GENERAL

Quando se utiliza la plancha por primera vez, de algunas partes podría salir humo, pero tras algún segundo cesará.
Antes de utilizar la plancha, quitar todas las pegatinas y plásticos protectores de la plancha, usando, si fuera necesario, un paño blando.
Tener cuidado con no rallar la plancha con objetos de metal como cremalleras, botones, etc.
Tras preparar todo para comenzar el planchado, extender el cable y verificar que no cuenta con nudos.
Verificar si hay agua en el depósito (2), si se desea usar el vapor es necesario llenar el depósito con el agua (ver el párrafo adecuado)
Antes de enchufar la plancha, verificar el voltaje.

ATENCIÓN: plancha muy caliente: no tocar durante su uso.

PLANCHAR

1. Llevar el termostato (8) a la posición “MIN”.
2. Llenar el depósito de agua con la cantidad deseada.
3. Colocar la plancha verticalmente, sin que la plancha esté en contacto con objetos u otro.
4. Introducir el enchufe en la toma de corriente.
5. Colocar el termostato a la temperatura deseada, teniendo en cuenta los símbolos presentes en el termostato.
6. Comenzar ya con el planchado
7. Al terminar la operación, colocar la plancha en posición vertical y desenchufar de la corriente eléctrica.

La plancha deberá mantenerse en constante movimiento sobre el tejido que deseamos planchar.

ELECCIÓN DE LA TEMPERATURA

Consultar siempre la tarjeta de lavado y planchado situada en el interior de las prendas de ropa. Si la información sobre el planchado no estuviera presente pero conocemos el tipo de tejido, tener en cuenta esta tabla:

(símbolo: plancha tachada)	Non planchar
(símbolo: plancha •)	Sintetico, nylon, acrilico, rayon
(símbolo: plancha ••)	Lana, seda
(símbolo: plancha •••)	Algodon, lino

El número de puntos presentes en el termostato regulable de la plancha indican desde la temperatura más baja (•) a la más alta (•••). La tabla es válida para los tepido y no para aquellos que contienen brillos o relieves que deberán plancharse a una baja temperatura.
Cerciorarse siempre, antes de cada uso de la plancha, que la temperatura sea la correcta según el tipo de tejido: lana con lana, algodón con algodón, etc.
La plancha se calienta rápidamente y se enfría lentamente, por lo que es mejor comenzar con las prendas que necesitan temperatura más baja (como los tejidos sintéticos) y continuar en aumento hasta llegar a temperaturas más altas.
Cuando la prenda de ropa a estirar está compuesta de varios tipos de tejidos, regular la temperatura para el tejido más delicado. Si no conoce el tipo de tejido, se aconseja hacer una prueba en una parte no viisble de la prueba, comenzando con la temperatura más baja hasta conseguir la más adecuada.

Puede ocurrir que la prenda coja brillos, en este caso se debe terminar con el planchado para no estropear la prenda y plancharlo por el otro lado.

P.D. Tener mucho cuidado con el símbolo esta prenda de ropa no debe plancharse

PLANCHADO A VAPOR
Asegurarse, antes de conectar el enchufe a la toma de corriente, que en el depósito haya la suficiente cantidad de agua para planchar.
Verificar que el control del vapor esté colocado en el símbolo del vapor para habilitar la salida del vapor. 

En el primer uso de la plancha, hacer varias veces presión sobre el botón del vapor, de forma que se expulse también la suciedad que puede quedar alojada de la fase de fabricación del aparato.
El planchado a vapor es posible regulando el termostato en la posición señalada por el símbolo (•); aumentando la temperatura aumenta también la cantidad del chorro de vapor, hasta el máximo símbolo (•••).
La luz de funcionamiento se enciende y cuando la plancha está a temperatura (temperatura que permite la salida del vapor) se apaga.
Presionando el botón del vapor saldrá el mismo..
Si el botón del vapor se presiona antes de llegar a la temperatura elegida, el agua no saldrá y, sin embargo, caerán gotas de la plancha; lo que podrá manchar y marcar la prenda de ropa.
El goteo del agua puede ser causado por la prolongada presión, más de 5 segundos, del botón del vapor.

Para tener un chorro de vapor continuo , tener colocado en alto el control del vapor y el vapor continuará saliendo.

ATENCIÓN: dirigir siempre el chorro de vapor en dirección a la prenda de ropa que debemos planchar, y nunca hacia la cara.

Terminado el planchado, vaciar el depósito con el agua que queda, tras haber desenchufado el aparato.

PLANCHADO EN SECO

Colocar el control del vapor  en la posición que impida la salida del vapor. Regular la temperatura de la plancha rotando el termostato.
La luz de funcionamiento se enciende cuando la plancha está caliente y se apaga. Comenzar el plancha cuando la plancha haya alcanzado la temperatura deseada.
Si se nota en este caso que la plancha alcanza una temperatura menor a la del planchado con vapor.

SISTEMA ANTIGOTEO

La plancha está dotada de un sistema que impide el goteo de la plancha. El sistema deshabilita la salida del vapor cuando la temperatura de la plancha de baja demasiado ya que el vapor condensado formaría gotas de agua que tenderían a salir fuera de la plancha. Se evita, de este modo, el goteo del agua de la plancha.

LLENADO Y VACIADO DEL DEPÓSITO

Esta operación debe realizarse con en enchufe fuera de la corriente.
Secar siempre el cuerpo de la plancha de posibles gotas y las manos, antes de enchufar de nuevo el aparato a la corriente.
Asegurarse de que el termostato regulable esté colocado en “min” y el control del vapor posicionado en alto . 

Levantar la tapa del depósito y llenarlo lentamente sirviéndose de un vaso o embudo.
No sobrepasar el nivel máximo del depósito indicado del proprio depósito.
Cuidado con no hacer penetrar agua en las fisuras de la plancha, existe el peligro de cortocircuitos y descargas eléctrucas. Al final del llenado, cerrar de nuevo la tapa del depósito y conectar el enchufe a la toma eléctrica.

Se puede utilizar el agua del grifo para llenar el depósito. Es necesario poner máxima atenicón a la dureza del agua. Si el agua del grifo es muy calcárea, utilizar agua destilada o mineral para impedir la formación de cal dentro de la plancha con la consecuente obstrucción fuera de las zonas de expulsión del vapor.

Terminado el planchado, vaciar siempre el depósito del agua que queda, tras desenchufar. Para vaciar el depósito, inclinar la plancha sobre un lavabo (o similar) para permitir la salida del agua que queda dentro del depósito.

Si no, colocar la plancha en posición vertical y colocar el enchufe en la corriente eléctrica.

Colocar el termómetro regulable en “MAX” y el control del vapor en el símbolo del vapor, dejar evaporar los residuos de agua en el depósito durante algunos minutos, presionando el botón de chorro de vapor.

LIMPIEZA DE LA PLANCHA

Quitar el enchufe de la toma de corriente
Para quitar incrustados o restos de húmedo de la plancha, utilizar un paño húmedo con un detergente ni abrasivo cuando la plancha está aún fría. .
Para las manchas difíciles de quitar, utilizar detergentes especiales.
Secar siempre la plancha tras cada limpieza. Limpiar el cuerpo de la plancha con un paño húmedo y sin detergentes. No utilizar esponjas metálicas ni detergentes.

GUARDAR LA PLANCHA
Vaciar siempre el depósito del agua que queda tras el planchado.
Desenchufar y dejar enfriar la plancha.

DATOS TÉCNICOS

Potencia: 1800-2000W
Alimentación: 220-240V ~ 50/60Hz

Con el objetivo de una mejora continua, Beper se reserva el derecho de añadir cambios y mejoras al producto sin previo aviso.



Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribudor se cargarà el costo de eliminación de los equipos siguendo las normas actuales.
Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Està Vuestra y nuestra competencia aiudar la defensa del medioambiente.
El símbolo indica que este producto respecta la normativa europea de mdioam biente (2011/65/ EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales. Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

CERTIFICADO DE GARANTÍA

Este aparato ha sido controlado en fábrica. La garantía es valida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación. En caso de reclamación, tiene que presentar juntos el recibo fiscal y la garantía.
La garantía es válida sólo se presenta la tarjeta de garantía y el documento de compra (recibo) que demuestra la fecha de compra y el nombre del modelo de la unidad adquirida.
Para la asistencia técnica, es necesario contactar su revendedor o nuestra empresa. Eso le permitirá conservar su aparato en mejores condiciones y no invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada o no cualificada cancelará automáticamente la garantía.

Condiciones de garantía

Durante la garantía, si algunas averías aparecen a causa de un defecto de material y/o fabricación, garantizamos gratuitamente la reparación a las condiciones siguientes :

- El aparato ha sido utilizado correctamente y esto solamente al uso para el cual ha sido fabricado ;
- El dispositivo no ha sido manipulado: el producto no es mantenible.
- Es obligatorio de presentar el recibo fiscal;
- Las partes que presentan señales evidentes de desgaste no se tienen en cuenta en la garantía.

En consecuencia, todas las partes que habrían sufrido daños accidentales o que presentaban señales de uso normal se excluyen de la garantía (entre las cuales, bombillas, baterías, pilas, resistencias), las partes estéticas, todas las partes implicando defectos debidos a la no utilización doméstica, negligencia, instalación incorrecta o inadecuada, la negligencia en la manipulación y el mantenimiento, los daños en el transporte y todos los daños no imputables directamente al fabricante.

Si un defecto aparece durante la garantía y no puede estar reparado, el aparato se sustituirá gratuitamente.

En cualquier caso, si la parte que necesita ser sustituida por defecto, rotura o mal funcionamiento es un accesorio y / o una parte desmontable del producto, beper se reserva el derecho de reemplazar sólo la pieza en cuestión y no todo el producto.

Asistencia técnica

Después del final de la garantía, concedemos siempre una gran importancia a la reparación.
Para la asistencia técnica y/o reparaciones fuera de la garantía, es necesario contactar directamente la dirección siguiente :

CONTACTE CON EL DISTRIBUIDOR DE SU PAIS O EL DEPARTAMENTO
DE POST VENTA DE BEPER .
ENVIE UN E-MAIL **assistenza@beper.com** Y LE ENVIAREMOS
DATOS DE SU SERVICIO TECNICO EN SU PAIS.

beper

BEPER SRL
Via Salieri, 30
37050 - Vallese di Oppeano - Verona
Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019
e-mail: assistenza@beper.com
beper.com